

THE HEALING OF THE NATION

蒙醫治的國度

**BUILDING GOD'S KINGDOM IN A
BROKEN WORLD**

在破碎的世界建立神的國度

FIRE STARTERS

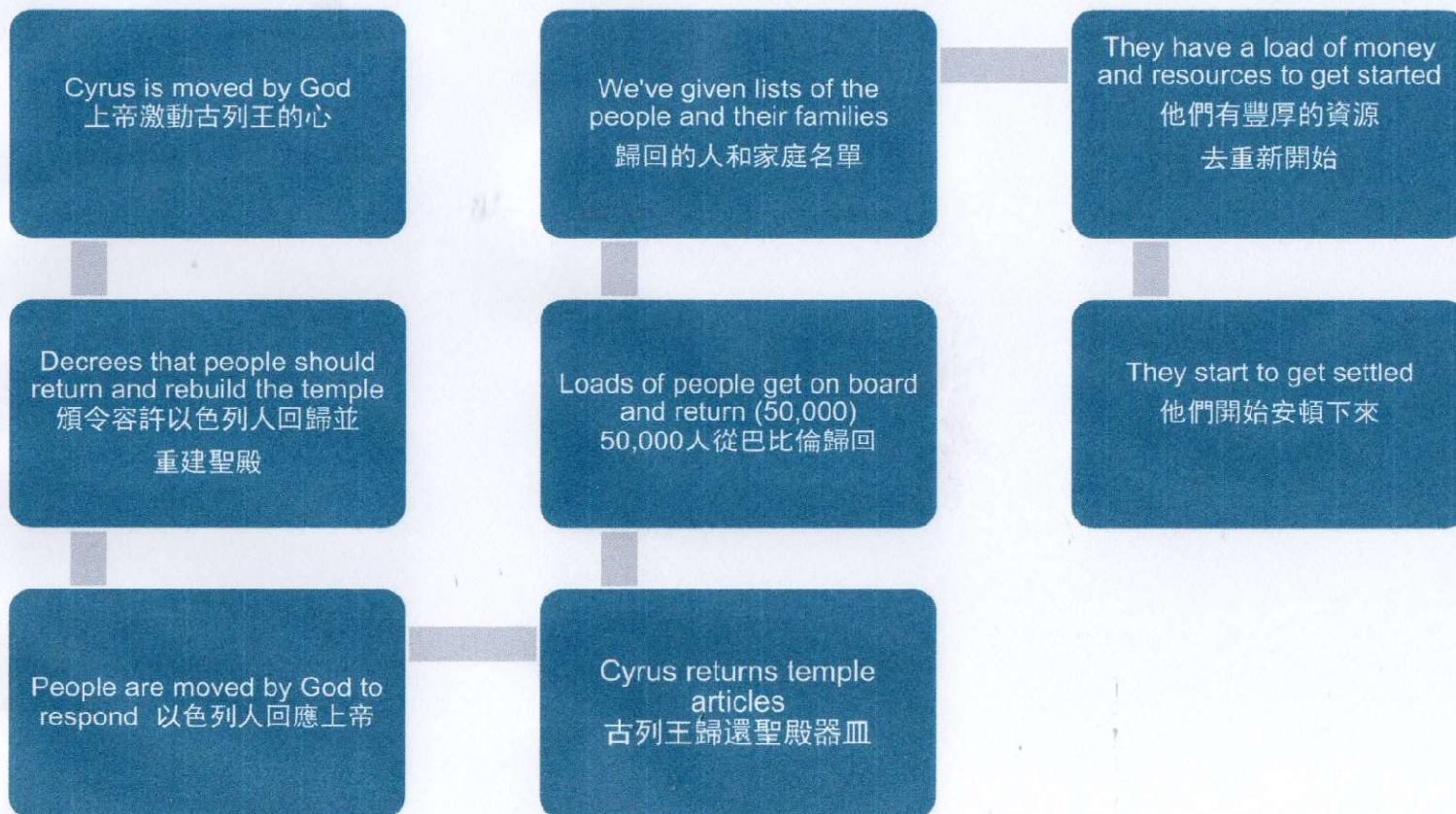
點燃復興之火

REVIVAL IN THE RUBBLE

瓦礫中的復興

EZRA 3 —

Ezra 以斯拉記 1&2: a quick overview 概覽



Moving from one Country to another

從一個國家遷移到另一個國度

- brings different

- 帶來不同的

-CLIMATE

-氣候

-CULTURE

-文化

-CUSTOMS

-傳統



**— FRIENDS FROM HONG KONG MAKE UP OVER
HALF OF NETWORK CHURCH**
網絡教會中有一半的會眾都是來自香港的朋友

EZRA 以斯拉記 3

- **REBUILD** the **ALTAR**

重建祭壇

- **RE-ESTABLISHED** the **RHYTHM** of spiritual life

重整屬靈生命的韻律

- **RESPECTED** the past without allowing it to **RESTRICT**
their future 尊重過去，但不讓它限制未來

Verses 1-2

—When the **seventh** month came and the Israelites had settled in their towns, the people assembled together **as one** in Jerusalem. Then **Jeshua** son of Jozadak and his fellow priests and **Zerubbabel** son of Shealtiel and his associates began to **build the altar** of the God of Israel to sacrifice burnt offerings on it, in accordance with what is written in the Law of Moses the man of God.

¹到了**七月**，以色列人住在自己的城裏；那時他們**如同**一人，聚集在耶路撒冷。²約薩達的兒子**耶書亞**和他的弟兄眾祭司，以及撒拉鐵的兒子**所羅巴伯**和他的弟兄，都起來**建築以色列上帝的壇**，要照神人摩西律法書上所寫的，在壇上獻燔祭。

（和合本修訂版）

Jeshua and Zerubbabel

耶書亞與所羅巴伯

- **Jeshua** (Joshua) - "the Lord Saves"
 - **Priest**
 - **supervised work**
 - **Zerubbabel** - "born in/planted in/seed of Babylon"
 - head of band of returning Jewish exiles **appointed Governor/civil leader**
 - **oversaw** construction of the Temple
- **耶書亞** (約書亞) - 「耶和華是拯救」
 - **祭司**
 - **監督工程**
 - **所羅巴伯** - 「巴比倫的種子」
 - 帶領猶大人從巴比倫歸回/**任命為猶大省的總督/人民領袖**
 - **監管**重建聖殿的工程

Rebuild the altar 重建祭壇 v 3

Even before **FOUNDATIONS**

縱然聖殿根基未立

Leaders **TOP PRIORITY**

領袖們的優先任務

“In God's economy **CONSECRATION** precedes
CONSTRUCTION” James Glass

「在上帝的國度，內在生命遠比外在工作重要」

Altars before the Temple

祭壇在聖殿之先

- **Noah 挪亞** - Genesis 創世記 8:20
- **Abraham 亞伯拉罕** - Genesis 創世記 12:7-8, 13:18, 22:9
- **Isaac 以撒** - Genesis 創世記 26:25
- **Jacob 雅各** - Genesis 創世記 33:20, 35:1-7
- **Moses 摩西** - Exodus 出埃及記 17:15

THE ALTAR represented a place of

祭壇是一個地方包含下面的意義

- Sacrifice - shedding of blood

犧牲 - 血被灑上

- Grace

恩典

- Connection with God

與神連結

Our altar symbolizes the sacrifice of Jesus Christ

我們的祭壇象徵着耶穌的捨命犧牲

Centrality of the **CROSS**

以**十字架**為中心

Colossians 2 : 15

- And having disarmed the powers and authorities, he made a public spectacle of them, triumphing over them by the **cross**.

歌羅西書 2:15 (和合本修訂版)

基督既將一切執政者、掌權者的權勢解除了，就在凱旋的行列中，將他們公開示眾，仗著**十字架**誇勝。



Matthew 16 :24

- Then Jesus said to his disciples, "Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their **cross** and follow me.

馬太福音 16:24 (和合本修訂版)

於是耶穌對門徒說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起自己的**十字架**來跟從我。」



Galatians 6:14

- May I never boast except in the **cross** of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world.

加拉太書 6:14 (和合本修訂版)

但我絕不以別的誇口，只誇我們主耶穌基督的**十字架**；因這十字架，就我而論，世界已經釘在十字架上；就世界而論，我已經釘在十字架上。



Restore rhythm of spiritual life v 4 – 6

恢復屬靈生命的韻律

- *“Then in accordance with what is written, they celebrated the **Festival of Tabernacles** with the required number of burnt offerings prescribed for each day.” (v4)*

「並照律法書上所寫的守住棚節，按數照例每日獻所當獻的燔祭。」（和修本）

- **burnt offerings** 燔祭
- **morning and evening sacrifices** 早晚的祭
- **the sacrifices for all the appointed sacred festivals** 一切指定節期所獻的祭
- **freewill offerings to the LORD** 獻給耶和華甘心祭

住棚節

SUKKOT

THE FEAST OF TABERNACLES
(BOOTHES)



Feast of TABERNACLES

住棚節

- **Leviticus 23 : 33 - 43**

Numbers 29 :12 – 40

- Eight days
- Giving thanks for the harvest
- Remembering when they lived in tents during their desert wanderings

- **利未記 23:33-43**

民數記 29:12-40

- 一共八天
- 為農作物收成獻上感恩
- 紀念昔日在曠野時居住於帳幕的日子

**Joyous festival filled with spiritual and
communal celebrations**

一個屬靈和群體的愉快節慶

Regular rhythms of 恆常的屬靈韻律

Prayer

祈禱

Reading the Word

讀經

Meditating on the Word

默想神的話

Fellowship

團契

Disciplines

屬靈操練

They devoted themselves to the apostles' teaching and to fellowship, to the breaking of bread and to prayer.

「他們都專注於使徒的教導和彼此的團契，擘餅和祈禱。」

- Acts 2 : 42

使徒行傳 2:42 (和合本修訂版)

True
worship
does not
depend on
buildings.

真誠的敬拜
並不限於建
築物內

恢復敬拜 Restored to Worship

Ezra 3:1-6



It is a matter
of the
HEART,
DISCIPLINE
and
OBEDIENCE.

真誠的敬拜是與
我們的心、紀律
和順服有關

V 7 - 9

- **Preparations over 6 months**

6個月時間準備

- **Money given** 奉獻金錢

- **Materials collected** 收集材料

- **Foundations laid** 立下根基

- **Exuberant worship**

有活力的敬拜

¹⁰ When the builders **laid the foundation** of the temple of the LORD, the priests in their vestments and with **trumpets**, and the Levites (the sons of Asaph) with **cymbals**, took their places to **praise the LORD**, as prescribed by David king of Israel.

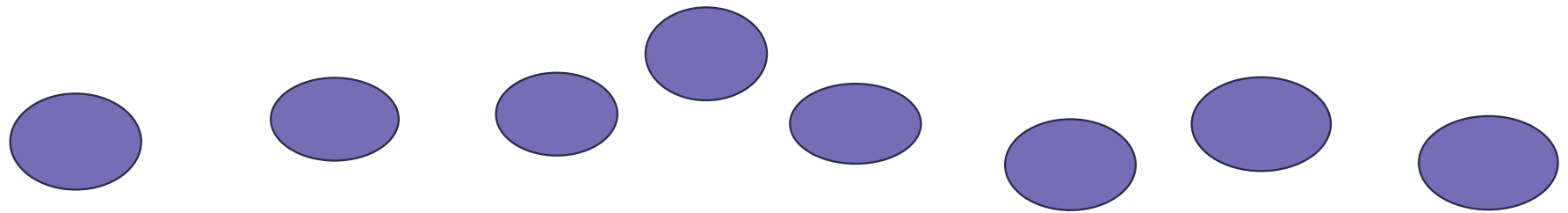
¹⁰工匠立耶和華殿根基的時候，祭司穿禮服吹號，利未人亞薩的子孫敲鈸，都照以色列王大衛親手所定的，站著讚美耶和華。

11 With praise and thanksgiving they sang to the LORD:

“He is good; his love toward Israel endures forever.”

And all the people gave a great shout of praise to the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

11他們彼此**唱和**，**讚美稱謝**耶和華：「**他本為善**，**他向以色列永施慈愛**。」他們讚美耶和華的時候，眾百姓**大聲呼喊**，因為耶和華殿的根基已經立定。



His love endures for -ever

祂的慈愛永遠長存

Give thanks to the LORD, for he is good

His love endures forever

Give thanks to the God of gods

His love endures forever

Give thanks to the Lord of lords

His love endures forever

To him who alone does great wonders

His love endures forever

Give thanks to the God of heaven

His love endures forever

GOD IS GOOD x4

Psalm 詩篇 136

Respected the past without allowing it to restrict the future v 12

尊重過去，但不讓它限制未來

But many of the older priests and Levites and family heads, who had seen the former temple, wept aloud when they saw the foundation of this temple being laid, while many others shouted for joy.

許多年老的祭司、利未人，和族長曾經親眼見過以前的聖殿，現在看到聖殿再次奠基，不禁放聲痛哭；其餘在場的人卻都大聲歡呼。

(現代中文譯本)

Respected the past without allowing it to restrict the future v 13

尊重過去，但不讓它限制未來

*No one could distinguish the sound of the **shouts of joy** from the **sound of weeping**, because the people made so much noise. And the sound was heard far away.*

百姓不能分辨歡呼的聲音或哭號的聲音，因為百姓大聲呼喊，聲音連遠處都可聽到。

Some looked back to the 'old'

一些人回頭看以前的日子

Jesus told a parable and said anyone who tastes new wine, will always say the old is better. Luke 5:33-39

耶穌講了一個比喻，說凡是嘗過新酒的人，總是會說舊的更好。路加福音5:33-39

“The further away the past becomes, the more glorious it can become.” James Glass

「過去越是遙遠，就越顯得輝煌。」



Mixed emotions

混雜的情緒

You have collected
all my Tears in Your Bottle



PSALM 56:8



Psalm 126:5-6

詩篇 126:5-6

Those who sow in tears
will harvest with shouts of joy.

流淚撒種的，必歡呼收割！
那帶種流淚出去的，必歡呼地帶禾捆回來！

They weep as they go to sow their
seed, but they sing as they return
with the harvest.

Rubble of 「瓦礫」 包含

- Past failure - 過去的失敗
- Years of neglect - 多年的忽視
- Exhausted dreams - 破滅的夢想
- Lack of resources - 資源的匱乏
- Unremitting opposition - 持續不斷的反對

Rhythms of 「韻律」 包含

- Prayer
- Bible reading
- Meditating on the Word
- Fellowship
- Breaking of Bread
- Being taught
- 祈禱
- 讀經
- 默想神的話
- 團契
- 擘餅守主餐
- 受教

The Road from Rubble to Revival

瓦礫中的復興

-Rubble 瓦礫

-Rebuild 重建

-Rhythms

韻律



-Restoration

歸回

-Rejoice 歡欣

-Revival 復興

Take Away 反思

- **Can I identify any areas of 'rubble' in my own life?**

我們是否辨認到生命中的沙石瓦礫？

- **How central is the Cross of Jesus in my life?**

耶穌的十字架如何成為我生命中的核心？

- **Do I need to reassess my spiritual rhythms in my walk with Jesus?**

我是否需要重新評估我與耶穌同行的屬靈韻律？

- **When has sung 'worship' made a real impact on my life?**

何時當我們敬拜唱詩而對我的生命產生了真正的影響？

- **Am I ever in danger of dwelling too much on the past?**

我是否曾經過於沉湎於過去？

- **What signs of 'revival' do I see?**

我看到了哪些「復興」的跡象？